

Masahiro SHÔGAİTO

Japon Türkoloğu ve dil bilimcisi Masahiro Shôgaito 23 Mart 2014'te aramızdan ayrıldı. Öğrencilik döneminde Ankara'da yaşayan, Türkiye'yi ve Türk halkını yakından tanıyan Masahiro Shôgaito, Türk dilinin, Eski Uygurcanın yorulmaz bir araştırmacısı, hayranı idi. Türkçeye, Türk kültürüne üstün hizmetlerde bulundu.

Ülkenin iki büyük üniversitesinden birisinden, eski başkent olan Kyoto'daki Kyoto Üniversitesi Dil Bilimi Bölümü başkanlığından emeklidir.

Öğretim üyeliği döneminde Eski Uygur dilinin terim yapısı açısından zenginliğini ortaya koymuş, Moğolcadaki Eski Uygurca terimler üzerinde durmuş, Çince Eski Uygurcaya giren kelimelerin ses kanunlarını tespit etmiştir. Japonya'da çalışmalarını yalnızca bu alanda yoğunlaştırarak başta Japon olmak üzere, Orta Asyalı Uygur, Kazak akademisyenlerin bu alanda yetişmelerine katkıda bulunmuş, konuyla ilgili projelere destek vererek İpek Yolu'ndaki Eski Türk dilinin Japonya'da önemli araştırma konularından birisi olmasını sağlamıştır.

Eski Türk Budizm'i üzerine yaptığı bu tür çalışmaların seviyesinden dolayı 2011 yılında Japon İmparatoru'nca bir madalya ile ödüllendirilmiştir. Kitaplarından bazılarının adları aşağıda yer almaktadır:

SHÔGAİTO, MASAİRO: *Kodai uiguru-bun A-bi-da-mo ju-she-lun shi-yi-shu [= Abidatsumakusharonjitsugisho] no kenkyū*. 1. *Studies in the Uighur Version of the Abhidharmakośabhāṣya-tīkā Tattvārthā*. 1. Text, Translation and Commentary. Kyōto.

SHÔGAİTO, MASAİRO: *Kodai uiguru-bun A-bi-da-mo ju-she-lun shi-yi-shu [= Abidatsumakusharonjitsugisho] no kenkyū*. 2. *Studies in the Uighur Version of the*



Abhidharmakośabhāṣya-tīkā Tattvārthā. 2. Text, Translation, Commentary and Glossary. Kyōto.

SHÔGAİTO, MASAİRO: *Kodai uiguru-bun A-bi-da-mo ju-she-lun shi-yi-shu [= Abidatsumakusharonjitsugisho] no kenkyū*. 3. *Studies in the Uighur Version of the Abhidharmakośabhāṣya-tīkā Tattvārthā*. 3. Facsimile Text with Introduction. Kyōto.

SHÔGAİTO, MASAİRO/LİLİA TUGUSHEVA/SETSU FUJISHIRO: *The Daśakarmapathāvadānamālā in Uighur*. From the Collection of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies Russian Academy of Sciences. *Ujgurskaya versija Daśakarmapathāvadānamālā*. Rannesrednevekoviy uygurskiy pis'menny pamyatnik iz rukopisnogo sobraniya Sankt-Peterburgskogo filiala Instituta vostokovedeniya Rossiyskoy Akademii Nauk. Kyoto

SHÔGAİTO, MASAİRO: *Roshia shozō uigurugo bunken no kenkyū*. Uiguru monji hyōki kanbun to uigurugo butten tekisuto. [İngilizce başlık:] *Uighur Manuscripts in St. Petersburg*. Chinese Texts in Uighur Script and Buddhist Uighur Texts. Kyoto. (Studies in Old Eurasian Languages. 1

Mehmet ÖLMEZ